

[Text]

conversion in the United States. That policy is to facilitate the conversion to Metric use in our country in order to reduce the total cost and inconvenience to our people. The intent of the Act is that the Metric Board should seek to reduce the time needed to make the conversion and to coordinate the conversion activities so as to achieve the benefits of Metric use sooner and reduce the cost and inconvenience arising from an unduly prolonged period of dual use. Furthermore, the policy is based on the principle of voluntary participation and for that reason the Act specifically states that the Metric Board shall have no compulsory powers, but it is expected to give positive guidance to any and all who voluntarily choose to convert to Metric.

In a statement which was carefully drawn and which was also coordinated with several of those who held strong views on this legislation, Congressman Symington, who are the time chaired the Science, Research and Technology Subcommittee which developed the Metric bill, specifically said on the floor of the House:

The National Metric Policy which would be established by this bill covers four specific points. The policy under these four points would be:

First, to plan to coordinate the increasing use of the Metric System;

Second, to encourage voluntary participation of the affected sectors or groups;

Third, to encourage efficiency and minimize cost to society, and

Fourth, to assist in developing a broad educational program which will assist all Americans in becoming familiar with the metric system.

That is as good a statement of our policy as I know, and it accurately reflects the intent of my committee and of the Congress. As you know, a number of specific activities in pursuit and support of this policy is mandated in the Act.

I would emphasize that the fact that the process is voluntary does not mean that the role of the Board should be a passive one. The Board, in its public education activities should try to reach every American both directly and indirectly through school boards and teachers, the media and trade and labour organizations, and other appropriate means. In its coordination activities the Board should actively seek out the members of every sector in our society which may be affected by conversion to Metric with the aim of identifying those who wish to participate in the Board's coordination work. Such an active approach to its mission, always keeping in mind that participation is to be voluntary, is what the Congress, and I am sure the President, expects from the Board. The funds appropriated to the Board are to carry out those functions.

In that connection I would like to stress another aspect of the changeover to Metric where the GAO report appears to have entirely misunderstood the intent of the legislation. This is the matter of metric conversion costs. It was never the intent of the Congress that the change to metric should be

[Traduction]

cernant la conversion au système métrique aux États-Unis. Elle devrait faciliter la conversion au système métrique dans notre pays de manière à réduire le coût total et les inconvénients causés au peuple américain. Selon la loi, la *Metric Board* devrait réduire le temps nécessaire pour effectuer la conversion et assurer la coordination de manière à rentabiliser plutôt son utilisation et à réduire les coûts et inconvénients découlant d'une période prolongée et injustifiée du jumelage d'utilisation. En outre, la politique se fonde sur le principe de la participation volontaire. Cela étant, la loi stipule que la *Metric Board* n'aura aucun pouvoir coercitif, mais qu'elle *devrait* aider tous ceux qui choisissent d'utiliser le système métrique.

Dans une déclaration dont les termes ont été soigneusement pesés et en accord avec plusieurs de ceux qui ont émis des idées arrêtées au sujet de cette loi, le représentant Symington—qui à l'époque, présidait le Sous-comité des sciences, de la recherche et de la technologie—a dit à la Chambre:

La politique nationale de métrisation qui découlerait du présent projet de loi, couvre quatre points spécifiques. La voici:

Premièrement, planifier pour coordonner l'utilisation croissante du système métrique,

Deuxièmement, encourager la participation volontaire des secteurs ou groupes concernés—

Troisièmement, favoriser l'efficacité et minimiser les coûts pour la société.

Quatrièmement, aider à mettre sur pied un vaste programme éducatif qui aiderait tous les Américains à se familiariser avec le système.

C'est la meilleure déclaration que je connaisse au sujet de notre politique. En effet, elle reflète de manière précise l'intention de mon comité et du Congrès. Comme vous le savez, un certain nombre d'activités appuyant cette politique sont stipulées dans la Loi.

Le fait que ce processus soit volontaire n'implique pas pour autant que le rôle de la Commission devrait être passif. En effet, elle devrait, grâce à son programme de sensibilisation, essayer d'atteindre directement et indirectement les Américains par l'entremise des commissions scolaires, des enseignants, de médias d'informations, des syndicats et d'autres appropriés. Le Board doit solliciter les représentants de tous les secteurs de notre société qui peuvent être touchés par la conversion au système métrique afin de recruter tous ceux qui souhaitent participer à ses travaux de coordination. Le Congrès, et le Président sans doute, attendent du *Board* qu'il aborde la mission avec dynamisme. Il ne faut pas oublier que sa participation doit être bénévole. Les fonds qui lui sont alloués doivent servir à l'exécution de son mandat.

J'aimerais souligner un autre aspect important de la question. La *GAO* semble avoir mal compris les dispositions de la loi concernant les coûts de la conversion au système métrique. Le Congrès n'a jamais voulu que l'adoption du système métrique soit considérée comme une fin en soi. La